



**USER MANUAL
MANUAL DE UTILIZACION
MANUEL D'UTILISATION**

SERIES / SERIE / SÉRIE XFOC

Models / Modelos / Modèles:

**XFOC-15K
XFOC-15KRS
XFOC-30K
XFOC-30KRS**



REV. 2A11M103T

INDEX

Specifications	5
Power	5
Before using	5
System power consumption	5
Low power warning	5
Displays and keyboard description	6
Description of keys	6
Basic functions and operation	7
- Tare function	7
- Accumulation	7
- Add up function	8
- Payment change	8
- P1/P2 Price look up (PLU)	8
- Save the price look up (PLU)	8
Error messages	8
Guarantee	9
EC Declaration of Conformity	20

INDICE

Especificaciones	10
Alimentación	10
Antes de su utilización	10
Consumo	10
Aviso de batería baja	10
Descripción del display y del teclado	11
Descripción de las teclas	11
Funciones básicas	12
- Función de tara	12
- Acumulación de pesadas	12
- Función de suma	13
- Cambio a devolver	13
- Selección de PLU's	13
- Introducción de PLU's	13
Mensajes de error	13
Garantía	14
Declaración CE de Conformidad	20

SOMMAIRE

Spécifications	15
Alimentation	15
Avant d'utiliser	15
Consommation	15
Avis de batterie faible	15
Description de l'écran et clavier	16
Description des touches	16
Fonctions fondamentales	17
- Fonction de Tare	17
- Accumulation de pesées	17
- Récupération d'accumulations	17
- Fonction de somme	18
- Montant à rendre au client	18
- Enregistrer le prix dans une PLU's	18
- Sélection de PLU's	18
Messages d'erreur	18
Garantie	19
Declaration CE de Conformité	20

SPECIFICATIONS

Accuracy: Class III

Loadcell sensitivity range: 1.5 ~ 3.0mV/V

Nonlinear: $\leq 0.01\%$ F.S

System working voltage: DC:5V

Division value: 1/2/5 auto setting

Large LCD display connector: Sampling serial output way

Sample rate: 20 times per second (can select)

Internal resolution: 300000~600000

POWER

Input: 120~240V

Output: 12V/1A

Rechargeable battery: 6V/4AH

BEFORE USING

- 1) Place this product on a firm and smooth place, don't place it in vibration or shaking, use bench for use on four only adjust foot, adjust the balance using the bubble level.
- 2) Use independent source, avoid other electrical disturbance.
- 3) Don't put any object on the platter when turn on the balance.
- 4) Please, turn on 2-3 minutes before using.
- 5) Avoid temperature change too large and air flow strenuous sites.
- 6) Don't overload the balance, don't exceed the maximal capacity.

SYSTEM POWER CONSUMPTION

Main system power consumption: about 12mA

Main system power consumption (with backlight): about 36mA

Main system power consumption (with backlight and RS-232): about 48mA

Battery life: none backlight, about 320 hours.

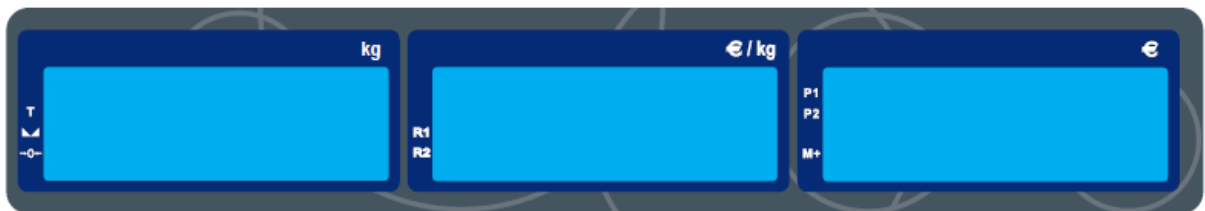
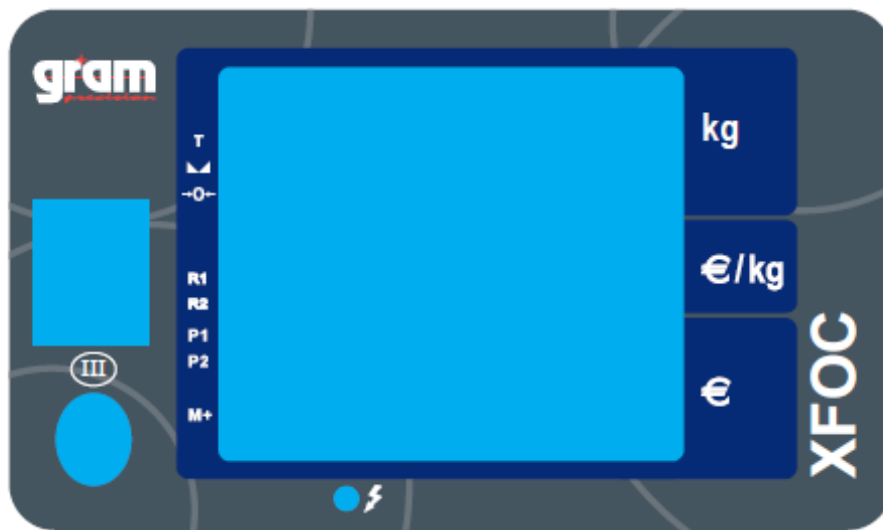
LOW POWER WARNING

When the battery voltage is below 5.6V, the low power indicator on the LCD display will light up.

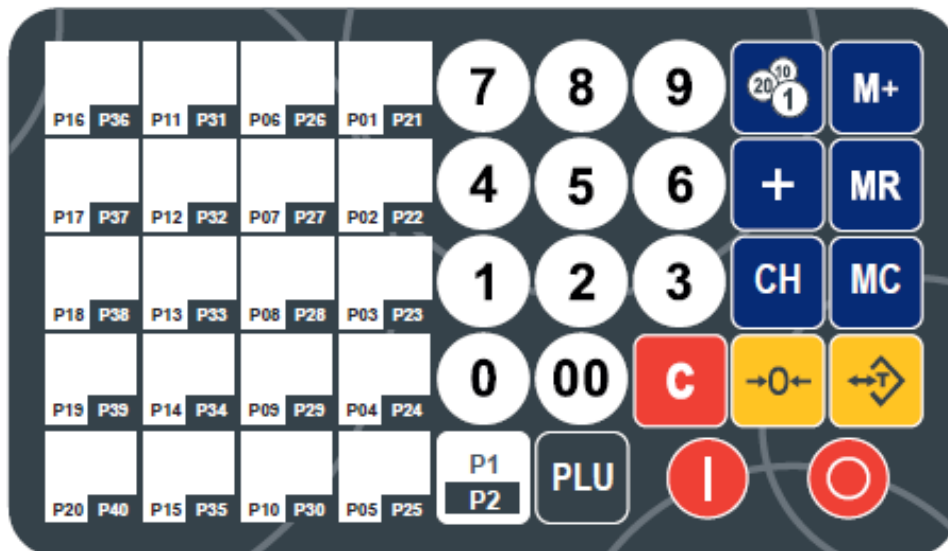
When the battery voltage is below 5.5V, the low power indicator on the LCD display will start to flash.

When the battery voltage is below 5.5V, the scale will turn off.

DISPLAYS DESCRIPTION



KEYBOARD DESCRIPTION



DESCRIPTION OF KEYS



Press and hold this key for 2 seconds to turn off the balance.



Press this key to turn on the balance



Accumulation key, use it to accumulate up to 20 data of weight, unit price and total price.



Accumulation recall key, use it to recall and view data by data or accumulated weights, unit price and total price.



Memory clear key, press it at accumulation recall mode to clear single accumulated data. At weighing mode will clear all accumulated data at once.



Tare key, to subtract the weight of a container (tare range: full capacity)



Quantity key, after a unit price has been entered, press this key then enter how many pieces and the total price will be calculated (up to 99 pieces)



Add key, to add up unit price or total price.



Change key, to calculate the change for customer



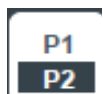
Zero key, to reset the residual weight back to zero (only when the display weight is less than +/- 2% of the max. capacity)



Clear key, to clear unit price.




Price look up key, to save unit price (for detail refer to “save the price look up)




Group key: to switch between P1-P10 and P11-P20

BASIC FUNCTIONS AND OPERATION


Tare function.





Place a container on the platter and press the  key, the weight of container will be deducted. After a tare you will be able to weigh any object as its net weight.

Accumulation


Press the  key to accumulate up to 20 data of weight and unit price. Must have object to be weighed and unit price entered to be able to accumulate.

Recall accumulated data


Press the  key to recall and view data of accumulated weight, unit price and total price.

For example: If have accumulated three data, press the  key to view the first saved data. Press the key  again to view the second saved data and third time to see the third data, finally, press the key  to view  total accumulated value of all three data.

Add Up Function

Press the  key for known unit price or total price to add up unit price or total price. Weight window shows added times.

Payment change

Press the  key and enter the payment amount, the scale will automatically calculate the charge for customer.


Example: The total price is 15 Euro, press this key and enter 20 Euro, on the Unit Price window will be displayed 5 Euro as the change for customer

P1*/P2 Price Look Up (PLU)

Press the  key to select between PLU group 1 (P01 – P20) and PLU group 2 (P21 – P40).

The display will light up the group selected.

Save the Price Look Up (PLU)

Enter the desired unit price and press the , then press one of the 20 PLU memories (P01 – P10), the unit price will be saved in the appointed number. To change save unit price, just repeat the same steps.

ERROR MESSAGES

Err H Initial zero too high (over 10% of max. cap)

Err L Initial zero too low (less than 10% of max. cap)

Err N Unstable internal value

hhhhhh Overload, over the max. capacity + 9d

----- Total price exceeded 999999

GUARANTEE

This balance is guaranteed for one year from the delivery date. The guarantee covers any fabrication defect of the material.

During this period, GRAM PRECISION covers the manpower and the spare parts necessary to repair the scale.

This guarantee does not cover the failures caused by an inappropriate use or overload.

The guarantee does not cover the freight cost (transport) necessary to repair the balance.

ESPECIFICACIONES

Precisión: Clase III

Rango de sensibilidad de la célula carga: 1.5 ~ 3.0mV/V

Nonlinear: $\leq 0.01\%$ F.S

Voltaje: DC:5V

División: 1/2/5 (seleccionable)

Conector del display LCD: Forma de salida en serie

Frecuencia de muestreo: 20 veces por segundo (seleccionable)

Resolución interna: 300000~600000

ALIMENTACION

Entrada: 120~240V

Salida: 12V/1A

Batería recargable: 6V/4AH

ANTES DE SU UTILIZACION

- 1) Situar la balanza sobre una superficie firme y llana, no exponerla en ambientes con vibraciones, nivelar la balanza utilizando el nivel de burbuja.
- 2) Utilizar una fuente eléctrica independiente, evitar perturbaciones eléctricas.
- 3) No colocar ningún objeto sobre la plataforma en el momento de poner en marcha el indicador.
- 4) Por favor, permita que la balanza se precaliente durante 2-3 minutos antes de su utilización.
- 5) Evitar cambios de temperatura muy bruscos y corrientes de aire.
- 6) No sobrecargar la balanza, nunca exceder la capacidad máxima.

CONSUMO

Consumo normal: approx. 12mA

Consumo con la retroiluminación: aprox. 36mA

Consumo con la retroiluminación y salida RS-232: aprox. 48mA

Duración de la batería: sin la retroiluminación, aprox. 320 horas.

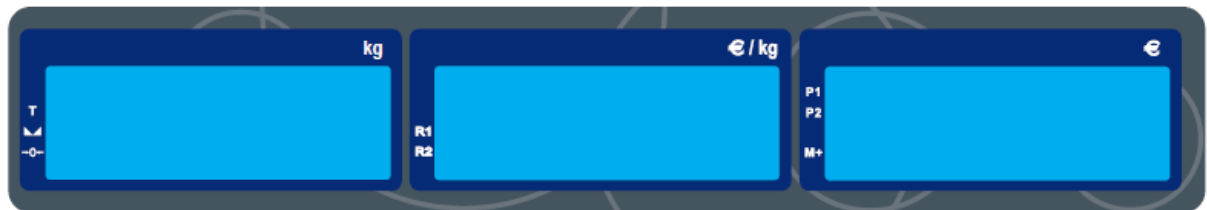
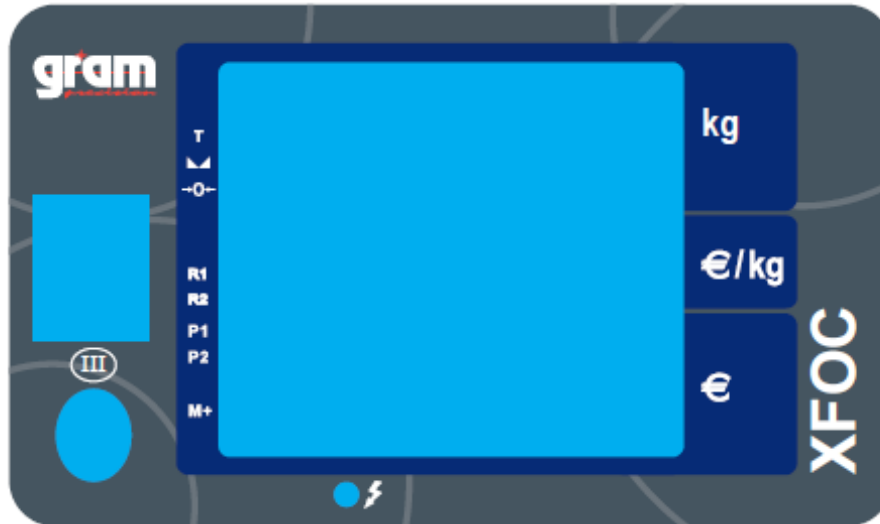
AVISO DE BATERIA BAJA

Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.6V, el indicador de batería baja se activa en el display.

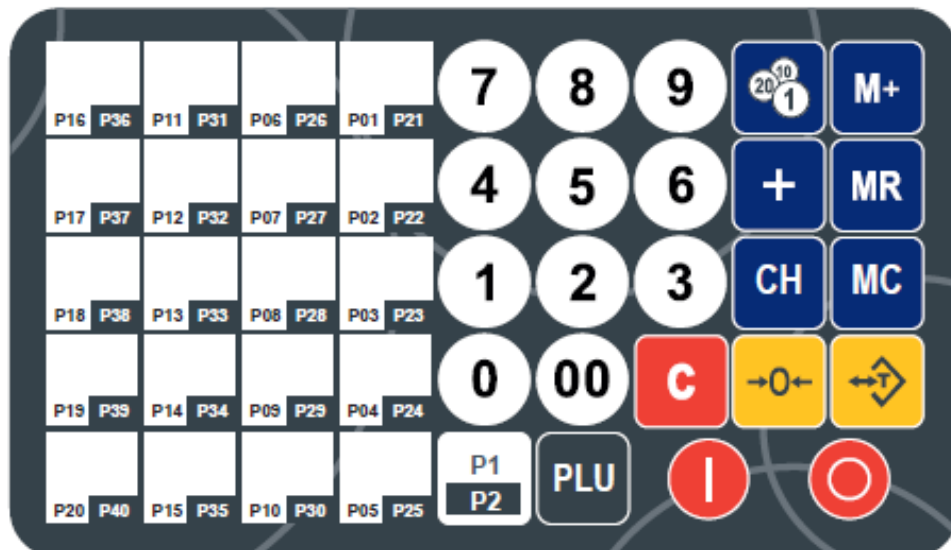
Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.5V, el indicador de batería baja se activa en el display.

Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.5V, la balanza se apaga automáticamente.

DESCRIPCION DEL DISPLAY



DESCRIPCION DEL TECLADO



DESCRIPCION DE LAS TECLAS



Mantener pulsada esta tecla durante 2 segundos para apagar la balanza.



Pulsar esta tecla para encender la balanza.



Tecla de acumulación, utilizarla para acumular hasta 20 pesos, precios unitarios y precio total.



Tecla de visualización de acumulaciones, utilizarla para visualizar las acumulaciones efectuadas.



Tecla de borrado, pulsarla dentro del modo visualización de acumulaciones para una de los datos memorizados.

Dentro del modo normal de pesaje, borrará todas las acumulaciones almacenadas.



Tecla de tara, para sustraer el peso de un recipiente (rango de tara: 100%)



Tecla de cantidad, una vez introducido el precio unitario del producto, pulsar esta tecla para introducir la cantidad, seguidamente la balanza calculará el precio total (hasta 99)



Tecla de suma, para sumar el precio unitario o el precio total.



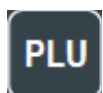
Tecla de cambio, para calcular el cambio a devolver al cliente.



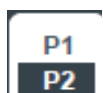
Tecla de cero, para resetear el peso residual y poner la lectura del display a cero (solo cuando el peso del display sea inferior al +/- 2% de la capacidad máxima de la balanza)



Tecla C, para borrar el precio unitario.




Para introducir PLU's (para más información ver el apartado PLU)




Tecla de grupo, para seleccionar entre el grupo P1-P10 y el grupo P11-P20

FUNCIONES BASICAS


Función de Tara




Colocar un recipiente sobre el plato de pesada y pulsar la tecla  el peso del recipiente será automáticamente absorbido. Colocar el producto en el interior del recipiente para conocer su peso neto.

Acumulación de pesadas


Pulsar la tecla  para efectuar hasta 20 acumulaciones de peso y de precios unitarios

Recuperación de acumulaciones

Pulsar la tecla  para recuperar y visualizar las acumulaciones efectuadas.


Por ejemplo: Si se han efectuado tres acumulaciones, pulsar la tecla  para recuperar la primera acumulación, pulsar otra vez la tecla  para recuperar la segunda y pulsarla de nuevo para visualizar la tercera. Para visualizar el valor total acumulado de las tres pesadas, pulsar la tecla 

Función de suma

Pulsar la tecla  para añadir el precio unitario de un artículo o el precio total.


El display Peso muestra las sumas efectuadas.

Cambio a devolver

Pulsar la tecla  seguidamente introducir el valor del importe entregado por el cliente, la balanza calculará automáticamente el cambio a devolver al cliente.


Por ejemplo: El precio total de la venta asciende a 15 Euros y el cliente nos entrega 20 Euros. Pulsar esta tecla e introducir 20 Euro, el display Precio Unitario mostrará el cambio a devolver al cliente, 5 Euros.

Selección de PLU's

Pulsar la tecla  para seleccionar el grupo de PLU, grupo 1 (P01 – P20) y grupo 2 (P21 – P40).

El display indicará el grupo seleccionado.

Introducción de PLU's

Introducir el precio unitario del artículo y pulsar la tecla  seguidamente seleccionar una de las 20 PLU directas (P01 – P10), el precio unitario será memorizado en la PLU seleccionada.

Para cambiar el precio unitario de una PLU, repetir el mismo procedimiento.

MENSAJES DE ERROR

Err H El cero inicial es demasiado alto (más del 10% de la capacidad máxima)

Err L El cero inicial es demasiado bajo (menos del 10% de la capacidad máxima)

Err N Valor interno inestable.

hhhhh Sobrecarga, excedida la capacidad máxima de la balanza + 9d

----- Excedido el precio total 99999

GARANTIA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

SPÉCIFICATIONS

Précision: Classe III

Range de sensibilité du capteur: 1.5 ~ 3.0mV/V

Non linéaire: $\leq 0.01\%$ F.S

Voltage: DC:5V

Division: 1/2/5 (éligible)

Connectivité de l'écran LCD: Forme de sortie en série

Fréquence d'échantillonnage: 20 fois par seconde (éligible)

Résolution interne: 300000~600000

ALIMENTATION

Entrée: 120~240V

Sortie: 12V/1A

Batterie rechargeable: 6V/4AH

AVANT D'UTILISER

- 1) Placer la balance sur une surface plane, ferme et ne pas exposer dans des environnements avec vibrations. Nivelier la balance en utilisant le niveau de bulle.
- 2) Utiliser une source électrique indépendante et éviter les perturbations électriques.
- 3) Ne placer aucun objet sur le plateau au moment de mettre en marche l'indicateur.
- 4) Avant d'utiliser la balance, laisser un temps de 2 à 3 minutes pour la préchauffer.
- 5) Éviter les changements de température très soudains et les courants d'air.
- 6) Ne pas surcharger la balance et ne jamais dépasser la capacité maximale.

CONSOMMATION

Consommation normale: approx. 12mA

Consommation avec l'éclairage de l'écran: approx. 36mA

Consommation avec l'éclairage de l'écran et la sortie RS-232: approx. 48mA

Durée de la batterie: sans l'éclairage de l'écran, approx. 320 heures

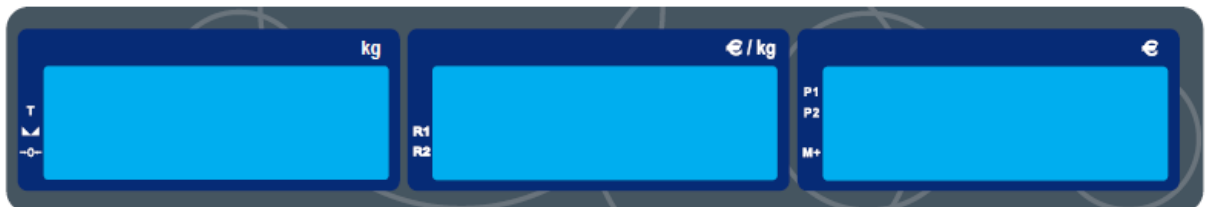
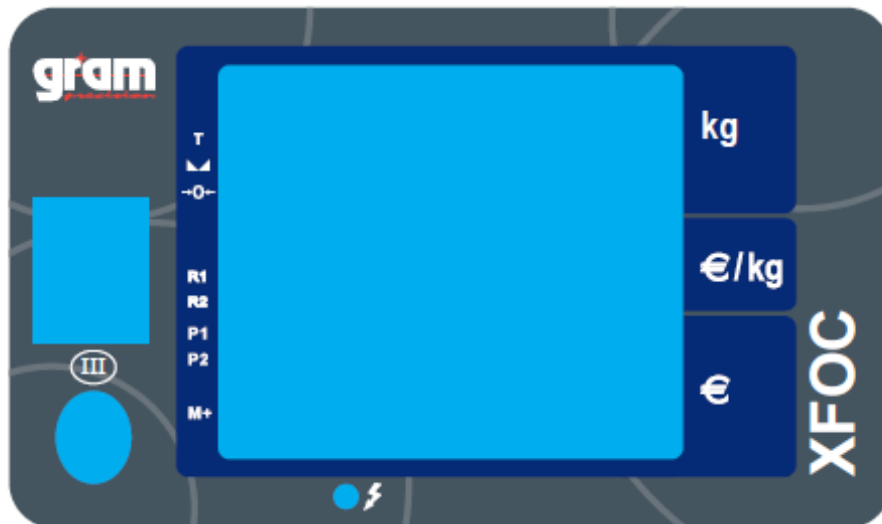
AVIS DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.6V, l'indicateur de batterie faible est active dans le display.

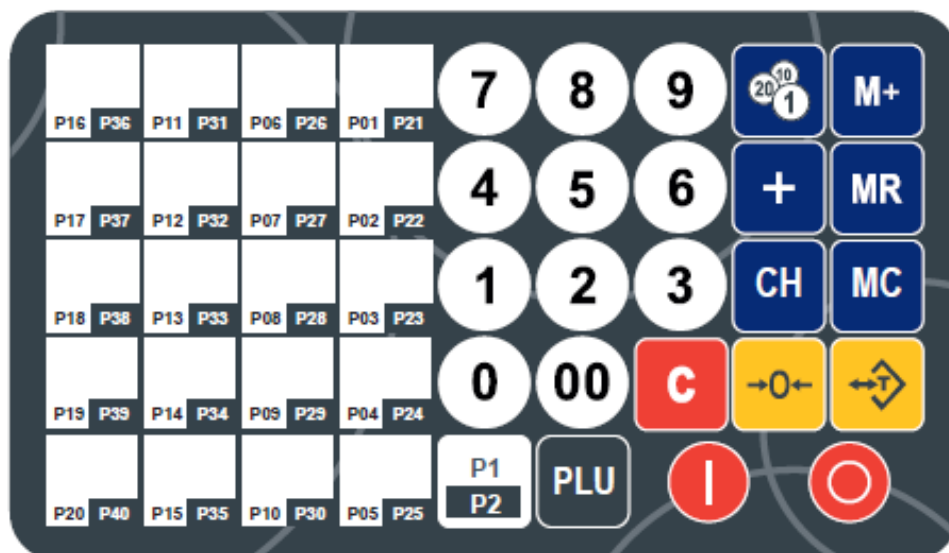
Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.5V, l'indicateur de batterie faible est active dans le display.

Lorsque le voltage de la batterie est inférieur à 5.5V, la balance s'éteint automatiquement.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN



DESCRIPTION DU CLAVIER



DESCRIPTION DES TOUCHES



Maintenir appuyée cette touche pendant 2 secondes pour éteindre la balance.



Appuyer sur cette touche pour connecter la balance.



Touche d'accumulation, appuyer sur cette touche pour réaliser l'accumulation jusqu'à 20 pesées, prix unitaire et prix total.



Touche pour visualiser l'accumulation totale de pesées.



Pour supprimer toutes les accumulations de pesées effectuées.



Touche de tare, pour enlever le poids d'un récipient ou d'un objet. (Range de tare : 100%)



Touche de quantité. Une fois introduit le prix unitaire du produit, appuyer sur cette touche pour introduire la quantité. Ensuite, la balance calcule le prix total (jusqu'à 99)



Touche de somme, pour ajouter le prix unitaire ou le prix total.



Touche de change, pour calculer le montant à rendre au client.



Touche de zéro, appuyer sur cette touche pour que la lecture de l'écran reste à zéro (seulement quand le poids de l'écran est inférieur à +/- 2% de la capacité maximale de la balance)



Touche C, pour effacer les valeurs du prix unitaire.




Touche PLU, pour enregistrer le prix du produit dans une PLU




Touche de groupe, pour sélectionner entre le groupe P1-P10 et le groupe P11-P20

FONCTIONS FONDAMENTALES

Fonction de Tare



Mettre un récipient sur le plateau de la balance et appuyer sur la touche  pour soustraire son poids. Mettre le produit dans le récipient pour connaître son poids net.


Accumulation de pesées

Appuyer sur la touche  pour effectuer jusqu'à 20 accumulations de poids et de prix unitaires.


Récupération d'accumulation

Appuyer sur la touche  pour visualiser les accumulations effectuées.

Par exemple: Si l'on a effectué trois accumulations, appuyer sur la touche  pour récupérer la première accumulation, appuyer sur la touche  pour récupérer la deuxième et appuyer de nouveau sur la touche pour afficher la troisième.


Pour obtenir la valeur totale des trois pesées, appuyer sur la touche .

Fonction de somme

Appuyer sur la touche  pour ajouter le prix unitaire d'un article ou le prix total.


L'écran affiche les sommes effectuées.

Montant à rendre au client

Appuyer sur la touche  pour introduire le montant de l'argent remis par le client. La balance calcule automatiquement le montant à rembourser au client.


Par exemple: Le montant total de la vente est de 15 Euros et le client donne 20 Euros, appuyer sur cette touche et introduire 20 Euros, l'écran Unit Price affichera 5 Euros, montant à rendre au client.

Enregistrer le prix dans une PLU's

Introduire le prix unitaire du produit et appuyer sur la touche . Ensuite, sélectionner la PLU directe souhaitée (P01 – P10), le prix unitaire est mémorisé dans la PLU sélectionnée.

Pour changer le prix unitaire d'une PLU, répéter la même procédure.

Sélection de PLU's

Appuyer sur la touche  pour sélectionner le groupe de PLU, groupe 1 (P01 – P20) et groupe 2 (P21 – P40).

L'écran affichera le groupe sélectionné.

MESSAGES D'ERREUR

Err H Le zéro initial est trop élevé (plus de 10% de la capacité maximale)

Err L Le zéro initial est trop faible (moins de 10% de la capacité maximale)

Err N Valeur interne instable.

hhhhhh Surcharge, la capacité maximale de la balance a été dépassée + 9d

----- Dépasse le prix total de 99999

GARANTIE

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication ou de pièce, pendant une année, à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GRAM PRECISION, SL se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge, ou par faute de ne pas avoir suivi les recommandations écrites dans ce manuel (particulièrement de l'aparté CONSEILS POUR L'ENTRETIEN).

La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (transport) nécessaires pour la réparation de la balance.

EC DECLARATION OF CONFORMITY DECLARACION CE de CONFORMIDAD DECLARATION CE de CONFORMITE

FABRICANT / FABRICANTE: GRAM PRECISION, S.L

ADDRESS / DIRECCIÓN / ADRESSE:

Travesia Industrial 11 / 08907 Hospitalet Llobregat (Barcelona) – Spain -

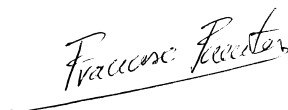
PRODUCT: *Electronical balance Series XFOC*
PRODUCTO: *Balanza electrónica Serie XFOC*
PRODUIT: *Balance électronique Série XFOC*

The above mentioned balances meet with following European Standards:

Las balanzas indicadas anteriormente cumplen las siguientes Normas Europeas:

Les balances indiquées ci-après respectent les Normes Européennes suivantes:

Electromagnetic compatibility	2004/108/CE
Compatibilidad electromagnética	2004/108/CE
Compatibilité électromagnétique	2004/108/CE
Electrical safety	2006/95/CE
Seguridad eléctrica	2006/95/CE
Sécurité électrique	2006/95/CE



Francesc Fuentes Linares
Gerente

Julio / Juillet 2012